

# hama®

H O M E   E N T E R T A I N M E N T

**(D)** Anwendungshinweis:

Bei der Reinigung muss ihr LCD/Plasma ausgeschaltet und abgekühlt sein (gegebenenfalls Netzstecker ziehen) um Schlierenbildungen auszuschließen. Zur Reinigung für LCD/Plasma - Displays kein Wasser verwenden, um die Entstehung von Blindstellen zu vermeiden. Auf die Display-Oberfläche darf kein zu starker Druck ausgeübt werden, auch um zu vermeiden, dass durch Staubkörner Kratzer entstehen. Keinesfalls dürfen Lösungsmittel wie Brennsprit, Benzin, Aceton, Ethanol (=normaler Alkohol) verwendet werden! Hinweise des Geräteherstellers beachten!

**(B)** Usage instructions:

When cleaning the unit, your LCD/Plasma must be switched off and allowed to cool off (unplug the mains plug, if necessary) to prevent streaking. Do not use water to clean LCD/Plasma displays to prevent blind spots from forming. To avoid scratching the display with dust, do not exert excessive pressure on the display surface. Do not use solvents, methylated spirits, petrol, acetone, ethyl alcohol (= normal alcohol)! Observe the remarks of the device manufacturer!

**(F)** Consigne d'utilisation:

Avant de commencer le nettoyage, votre LCD/Plasma doit être hors tension (retirez la prise, si nécessaire) et totalement refroidi afin d'éviter toute formation de traces. N'utilisez pas d'eau pour le nettoyage d'écrans LCD/Plasma afin d'éviter toute formation de tâches. N'exercez pas de pression excessive sur la surface de votre écran afin d'éviter que des grains de poussière ne puissent le rayer. N'utilisez en aucun cas des solvants comme le white spirit, l'essence, l'acétone, l'alcool éthylique (alcool normal)! Observez les remarques du fabricant de l'appareil!

**(E)** Indicación de uso:

Para su limpieza, la pantalla LCD/Plasma debe estar apagada y enfriada (en caso necesario, desenchúfela) para evitar la formación de estrías. No se debe utilizar agua para limpiar pantallas LCD/Plasma para evitar la formación de puntos inoperativos en éstas. No se debe ejercer excesiva presión sobre la superficie de la pantalla ya que el polvo puede ser causa de arañazos. Nunca se deben utilizar disolventes como alcohol inflamable, gasolina, acetona o alcohol etílico (=alcohol normal). Observe las instrucciones del fabricante del aparato!

**Garantía**

HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía. Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su establecimiento habitual.

**(NL)** Gebruikerstip:

Bij de reiniging moet uw LCD/Plasma uitgeschakeld en afgekoeld zijn (evt. stekker uit het stopcontact trekken) om strepen te voorkomen. Gebruik voor de reiniging van LCD/Plasma-displays geen water om plekken te voorkomen. Druk niet te hard op het oppervlak van het display, ook om te voorkomen dat er door stofdeeltjes krassen ontstaan. Gebruik nooit oplosmiddelen, zoals brandspiritus, benzine, aceton, ethyl-alcohol (= normale alcohol)! Instructies van de fabrikant lezen!

**(I)** Avvertenza per l'utilizzo:

Per effettuare la pulizia, l'LCD/Plasma deve essere spento e raffreddato (eventualmente estrarre la spina), per evitare la formazione di striature. Per pulire il display LCD/Plasma non utilizzare acqua per evitare la formazione di punti ciechi. Non esercitare una pressione troppo forte sulla superficie del display, per evitare la formazione di graffi dovuti ai granelli di polvere. Non utilizzare per nessuna ragione solventi come spirito, benzina, acetone, alcol etilico (= normale alcol). Leggere attentamente le indicazioni del costruttore dell'apparecchio!

**(GR)** Οδηγία χρήσης:

Κατά τον καθαρισμό, η συσκευή LCD/Plasma πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και κρύα (αν χρειάζεται βγάλτε το φις από την πρίζα) ώστε να μη δημιουργούνται λεκέδες. Για τον καθαρισμό των οθονών LCD/Plasma μη χρησιμοποιείτε νερό, ώστε να μη δημιουργούνται τυφλά σημεία. Πάνω στη επιφάνεια της οθόνης δεν επιτρέπεται να εσθασκείται πολύ μεγάλη πίεση ώστε να μην προκληθούν γρατζουνιές από τα σωματίδια σκόνης. Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται διαλυτικά μέσα όπως οινόπνευμα, βενζίνη, ασετόν, αιθυλική αλκοόλη (=κανονικό αλκοόλ)! Προσέξτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής!

**(S)** Användning:

Vid rengöring måste LCD/Plasma displayen vara avstängd och avkyld (drag vid behov ur nätkontakten) för att undvika att ränder efterlämnas. Använd inte vatten vid rengöring av LCD/Plasma-displayer; detta för att undvika att blindtor uppträder. Display-ytan får inte utsättas för alltför kraftigt tryck eftersom repor då skulle kunna uppträda på grund av dammkorn. Lösningemedel som brännsprit, bensin, ethyl-alkohol (=normal alkohol) får aldrig användas! Följ anvisningarna från tillverkaren!

00095852/04\_09

# hama®

H O M E   E N T E R T A I N M E N T

**FIN** Käyttöohje:

Ennen puhdistusta LCD-/plasmanäytöstä on katkaistava virta ja sen on annettava jäähtyä (tarvittaessa irrotettava virtajohto pistorasiasta), jotta näyttöön ei tulisi raitoja. Älä käytä LCD-/plasmanäyttöjen puhdistukseen vettä, jotta niihin ei tulisi himmeitä kohtia. Näytön pintaa ei saa painaa liian voimakkaasti senkään vuoksi, etteivät pölyhiukkaset naarmutaisi näyttöä. Missään tapauksessa ei saa käyttää liuotinaineita, kuten polttoalkoholia, bensiiniä, asetonia tai etanolia (= normaalia alkoholia)! Noudata laitevalmistajan ohjeita!

**PL** Czyszczenie monitora LCD/Plasma:

Przed czyszczeniem monitora LCD/Plasma należy odłączyć go z sieci i odczekać, aż się ochłodzi, (gdy monitor nie posiada wyłącznika, wyciągnąć wtyczkę z kontaktu). Do czyszczenia monitora LCD/Plasma pod żadnym pozorem nie używać wody, ani żadnych środków rozpuszczających np.: spirytusu, benzyny, acetonu, alkoholu, gdyż środki te mogą uszkodzić na trwałe monitor LCD/Plasma! Podczas czyszczenia monitora nie wywierać nacisku na jego powierzchnię (drobinki kurzu mogłyby spowodować porównanie powierzchni monitora). Proszę uwzględnić wszystkie wskazówki producenta!

**H** Alkalmazási tudnivalók:

Az LCD-/plazma-képernyő tisztítását csak kikapcsolt és kihűlt állapotban szabad végezni, a képjel-csatlakozó kihúzása után (minden esetben a hálózati csatlakozó dugaszt is ki kell húzni). LCD-/plazma-képernyő tisztításához ne használjon vizet, mert fennállhat a meghibásodás veszélye. A képernyő felületét ne dörzsölje erőteljesen, ne nyomja meg és óvakodjon a karcoló hatást keltő tisztítóeszközök használatától. Semmilyen körülmények között sem használjon oldószeres tisztítószeret, benzint, acetont, etil-alkoholt (=normál alkoholt). Vegye figyelembe a gyártó cég ajánlásait!

**CZ** Údržba:

Při čištění musí být LCD/Plasma odpojený z elektrické sítě a vychladnutý. Nečistoty na displeji neodstraňujte vodou. Displej nečistěte silným tlakem, může dojít k jeho poškození nebo poškrábání. V žádném případě nepoužívejte rozpouštědla jako např.: lih, benzin, aceton, ethyl-alkohol (normální alkohol)! Dodržujte pokyny výrobce!

**SK** Upozornenia:

Pri čistení musí byť LCD/Plasma vypnuté a chladné (vytiahnite z elektrickej zástrčky), aby ste zabránili vzniku šmúh. Na čistenie LCD/Plasma displejov nepoužívajte vodu, aby nevznikli slepé miesta. Na povrch displeja nesmie byť vyvíjaný silný tlak, aby nebol poškrábaný, alebo poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzin, aceton, etylalkohol (= normálny alkohol)! Dodržujte pokyny výrobcu!

**P** Instruções de utilização:

Durante a limpeza, o seu LCD/Plasma tem de estar desligado e frio (se necessário desligar a ficha de rede) para evitar a formação de riscas. Não utilizar água para a limpeza de ecrãs LCD/Plasma, para evitar a formação de pontos mortos. Não pode exercer-se muita pressão na superfície do ecrã, também para se evitar que surjam riscas causados pelos grãos de pó. De modo algum devem ser utilizados solventes como álcool desnaturado, gasolina, acetona, álcool etílico (=álcool normal)! Ter em atenção as indicações do fabricante do aparelho!

**RUS** Инструкция

Перед началом чистки выключите ЖК-монитор и дайте ему остыть (при необходимости выдерните штекер из розетки электросети), чтобы избежать образования грязных полос. Во избежание пятен не применяйте воду. Не давите сильно на поверхность дисплея, чтобы не повредить ее, а также чтобы мелкие песчинки не поцарапали защитную пленку. Запрещается применять растворители, например: денатурат, бензин, ацетон, этиловый спирт! Соблюдайте инструкции производителя устройства!

**TR** Kullanım uyarısı:

Ekranda izler oluşmaması için temizlemeden önce LCD/Plazma ekranınız kapalı ve soğumuş durumda olmalıdır (gerekliğinde şebeke fişini çekiniz) Kır noktalar oluşmaması için LCD/Plazma ekranı temizlerken su kullanılmamalıdır. Toz taneciklerinin ekranı çizmemesi için ekran yüzeyine fazla bastırılmamalıdır. İspirto, benzin, aseton, etil alkol (=normal alkol) gibi temizlik maddeleri kesinlikle kullanılmamalıdır! Üreticisinin uyarıları dikkate alınmalıdır!

**RO** Indicații de utilizare:

La curățat LCD/Plasma dvs. trebuie să fie închis și răcit (eventual trebuie scoasă fișa de la rețea) pentru a exclude formarea petelor de umbră. Nu folosiți apă la curățatul ecranului LCD-ului/Plasmei, pentru a evita apariția locurilor oarbe. Nu este voie să apăsați prea tare pe suprafața ecranului și pentru a evita apariția zgârieturilor care pot apărea din cauza granulelor de praf. Este interzisă folosirea dizolvanților precum spiritul denaturat, benzina, acetona, alcoolul etilic (=alcool normal)! Respectați instrucțiunile producătorului aparatului!